### かいご ほけん う 介護保険で受けられるサービス

#### しせつ う 事 業 所・施設で受けられるサービス

사업소 · 시설에서 받을 수 있는 서비스 통소 개호 (데이 서비스) 식사나 입욕 등의 지원이나 기능 훈련 등을 당일치기로 제공한다 당일치 しょくじ にゅうよく しえん きのうくんれん ひがえ ていきょう つうしょかい ご 기 서비 通所介護(デイサービス) 食事や入浴などの支援や機能訓練などを日帰りで提供する 이학요법사 (물리치료사 ) , 작업치료사 등이 재활 치료를 진행해 , 심신 기능 ひんがえ 통소 재활 치료 (데이 케어) 日帰り り がくりょうほう し さ ぎょうりょうほう し おこな しんしん きのう い じかいふく おこな 通所リハビリテーション(デイケア) サービス 理学療法士、作業療法士などがリハビリテーションを行い心身機能の維持回復を行う 단기 입소/생활 개호 (쇼트 스 시설 등에 단기간 숙박해서 식사 , 입욕 등의 지원이나 기능 훈련 등을 진행한 테이) 숙박 서 たん きにゅうしょ せいかつかい ご たん き かんしゅくはく しょく じ にゅうよく しえん きのうくんれん 비스 短期入所/生活介護(ショートス 施設などに短期間宿泊して食事や入浴などの支援や機能訓練などを行う ゆくはく テイ) 宿泊サー ビス 특별 양호 노인 홈 항상 개호가 필요한 분들께 , 식사 , 입욕 , 배설 등의 개호를 제공한다 つね かいご ひつよう かた しょくじ にゅうよく はい とくべつよう ご ろうじん かいご ていきょう 特別養護老人ホーム 常に介護が必要な方に、食事、入浴、排せつなどの介護を提供する 특정 시설 입주자 생활 개호 유료 노인 홈 등에 입주해서 일상생활상의 지원이나 개호 서비스를 제공한다

## 거택에서 받을 수 있는 서비스

とくてい し せつにゅうきょしゃせいかつかい ご

特定施設入居者生活介護

# 居宅で受けられるサービス

にゅうきょ にちじょうせいかつじょう しえん かいご

有料老人ホームなどに入居して日常生活上の支援や介護サービスを行う

방문 개호 홈헬퍼가 입욕, 배설, 식사 등의 개호나 조리, 세탁, 청소 등의 가사를 행한다 ほうもんかい ご にゅうよく はい しょくじ かいご ちょうり せんたく そうじとう かじ おこな ホームヘルパーが入浴、排せつ、食事などの介護や調理、洗濯、掃除等の家事を行う 訪問介護 방문 간호 간호사가 의사의 지시 하에 , 건강 체크 , 요양상의 보살핌 등을 행한다 ほうもんかん ご けんこう りょうようじょう せわ おこな 訪問看護 看護師が医師の指示のもとで、健康チェック、療養上の世話などを行う 복지용구 대여 복지용구 (휠체어, 침대 등)의 대여 서비스 ふくし ようぐ たいよ ふく しょう ぐ くろま 福祉用具貸与 福祉用具(車いす、ベットなど)のレンタルサービス

소규모 다기능형 거택 개호\_

しょうき ぼ た き のうがたきょたくかい こ 小規模多機能型居宅介護 진행한다 しせつ つうしょ たんき しゅくはく じたく ほうもん く あ にちじょうせいかつじょう し えん

시설 통소 , 단기 숙박 , 자택 방문을 편성해 일상생활상의 지원이나 기능 훈련을

施設への通所、短期の宿泊、自宅への訪問を組み合わせて日常生活上の支援や機能訓 練を行う

정기 순회 • 수시 대응형 방문 개호 간

정기적인 순회나 수시 통보에 대한 대응 등 , 24시간 365일 필요한 서비스를 제공

てい きじゅんかい ずいじ たいおうがたほうもんかいご かんご 定期巡回·随時対応型訪問介護看護

ていきてき じゅんかい ずいじ つうほう たいおう じかん にちひつよう 定期的な巡回や随時通報への対応など、24時間365日必要なサービスを提供する

# 공익재단법인 아키타현 국제교류협회 (AIA) 公益財団法人 秋田県国際交流協会

상담전화 018-884-7050 [이메일]aia@aiahome.or.jp

〒010-0001 秋田市中通2-3-8 アトリオン1階 아키타시 나카도리 2-3-8 아토리온 1층 【전화번호】018-893-5499 【FAX번호】018-825-2566 【홈페이지】http://www.aiahome.or.jp

●OPA●ALS なかいち 秋田県国際交流協会(AIA) ● (개관시간)月(월요일)~金(금요일),第3土(셋째주 토요일)/9:00-17:45

せいかつじょうほう し えいあいえい!!!

P. 1 개호보험이란

P.2 개호보험제도의 구조/개호 서비스를 이용하기 위한 절치

P. 3 개호 서비스를 이용하기 위한 절차

P 4 개호보험으로 받을 수 있는 서비스

≪目次≫

P. 1 介護保険とは

P. 2 介護保険制度のしくみ、介護サービスを利用するための手続き

P. 3 介護サービスを利用するための手続き

# 외국인 분들께 개호보험제도에 대해 소개합니다

かいご ほけんせいど 外国人の方へ介護保険制度について 紹 介します。

가족의 개호가 필요해졌을 때나 자신이 개호 서 비스를 받고싶을 때 알아 두면 도움이 되는 정 보입니다.

かぞく かいご ひつよう 家族の介護が必要になったときや自分が介護サービスを 受けたいときに知っておくと役に立つ情報です。

# 개호보험이란

▶개호를 필요로 하는 가족의 부담을 경감하고 , 개호를 사회 전체로 지지하기 위한 제도입니다.

▶가입자는 보험료를 추렴해 , 개호가 필요할 때에는 인정을 받아,필요한 개호 서비스를 이용할 수 있습니다.

▶외국인의 경우 일본에 3개월을 초과해 체류하는 40세 이상의 분들은 , 개호보험의 피보험자가 되어,개호 서비스를 받을 수 있습니다.

▶40세~64세까지의 분들이 수급하는 경우는 특정 질병에 한정되어 있습니다 .

▶자세한 것은 시정촌의 개호 담당과에 문의해주세요.

# かいご ほけん 介護保険 とは

か ぞく ふ たん けいげん かいご しゃかい ▶介護を必要とする家族の負担を軽減し、介護を社会 ぜんたい ささ せい ど

全体で支えるための制度です。

かにゅうしゃ ほけんりょう だ あ かいご ひつよう ▶加入者が保険料を出し合い、介護が必要なときに認 ひつよう かいご り よう

定を受けて、必要な介護サービスを利用できます。

がいこくじん ばあい にほん げつ こ たいざい ▶外国人の場合、日本に3か月を超えて滞在する40歳 いじょう かた かいご ほけん ひ ほけんしゃ かい ご 以上の方は、介護保険の被保険者となり、介護 サービスを受けることができます。

さい さい かた じゅきゅう ば あい とくていしっぺい ▶40歳~64歳までの方が受給する場合は特定疾病に

限定されています。

げんてい

し ちょうそん かい ご ほ けんたんとう か ▶詳しいことは市町村の介護保険担当課に聞 いてください。





공익재단법인 아키타현 국제교류협회(AIA)

# 개호보험제도의 구조

## かいご ほけんせいど 介護保険制度のしくみ

시정촌 ( 보험자 ) し ちょうそん ほ けんしゃ

市町村(保険者)



보험료 납부 ほ けんりょうのう ふ 保険料納付

비용의 90% (80% • 70%)를 지불한다

ひよう わり わり わり しはら 費用の9割(8割・7割)を支払う

> 비용의 10% (20% · 30%) 를 지불한다

> ひよう わり わり わり しはら 費用の1割(2割・3割)を支払う

가입자 ( 피보험자 ) かにゅうしゃ ひ ほけんしゃ 加入者(被保険者)

제1호 피보험자 (65세 이상인 분) だいごうひ ほけんしゃ さいいじょう かた 第1号被保険者(65歳以上の方)

개호 서비스 사업자 かいご じ ぎょうしゃ 介護サービス事業者

> 개호 서비스의 제공 介護サービスの提供

제2호 피보험자 (40세~64세까지의 의료보험 가입자)

だい ごうひ ほけんしゃ さい さい い りょう ほ けん か にゅうしゃ 第2号被保険者(40歳~64歳までの医療保険加入者)

# 개호 서비스를 이용하기 위한 절차

りょう 介護サービスを利用するための手続き

#### 1. 신청

시정촌 창구에 상담하고 , 요개호 인정의 신청 수속을 한다 .

## 2. 인정 심사

- 조사원이 자택을 방문해서 , 개호를 받는 사람의 심신의 상황이나 일상생활 상황 등에 대해 청취 조사를 실시한다.
- ·시정촌은 개호를 받는 사람의 주치의에게 의견서를 받는다 .
- •개호가 필요한 정도에 따라 , 요개호 1~5 또는 요지원 1이나 2가 결정된다.

# 3. 요개호 인정

신청일로부터 원칙적으로 30일 이내에 시정촌에서 인정 결과가 통지된다.

#### しんせい 1. 申請

し ちょうそん まどぐち そうだん ようかい 市町村の窓口に相談し、要介

ご にんてい しんせい て つづ 護認定の申請手続きをする。

# にんていしん さ 2. 認定審査

ちょう さ いん じ たく ほうもん 調査員が自宅を訪問して、介護を受ける人の心身の状 きょう にちじょうせいかつじょうきょうとう きと 況や日常生活状況等について聞き取る。

しちょうそん かいご う ひと しゅじ い いけんしょ か

・ 市町村は介護を受ける人の主治医に意見書を書 いてもらう。

かいご ひつよう ていど ようかい ご ・介護の必要な程度によって、要介護1~5または要支援

ようかい ご にんてい

# 3. 要介護認定

にち い ない し ちょうそん にんていけっ か つう 申請から原則として30日以内に市町村から認定結果が通 知される。

### 4. 개호 서비스 계획의 작성

- · 개호 서비스 계획 (케어 플랜 ) 은 , 「무엇을」목적으로 , 「어떤 서비스」를「언제」「얼만큼」이용할 것인가를 본인이나 가족의 요망, 생활의 상황, 이용할 수 있는 서비스의 상한을 고려해 작성한다 .
- 요개호 1~5로 인정되어 , 재택 개호 서비스를 이용하는 경우, 거택 개호 지원 사업자의 개호 지원 전문인 (케어 매니저 ) 에게 의뢰해서 개호 서비스 계획 (케어 플랜)을 제공받는다.
- 요개호 1~5로 인정되어 , 시설에 입소를 희망하는 경우는 , 희망하는 시설에 직접 신청한다 .
- 요지원 1이나 2로 인정된 경우는 , 지역포괄지원센터의 직원이 개호 예방 서비스 계획 (개호 예방 케어 플랜)을 작성해준다 .
- •케어 플랜 작성은 무료 .

# 5. 서비스의 이용

서비스 사업자에게 「개호보험 피보험자증 과 기 개호보험 부담 비율증 을 제시해서 , 케어 플랜에 기초한 거택 서비스나 시설 서비스를 이용한다.

# 6. 개호 서비스의 비용

케어 플랜에 기초한 이용자는 , 서비스 비용의 10% (20% · 30%) 를 부담한다.

かいご けいかく さくせい 4. 介護サービス計画の作成

けいかく

・ 介護サービス計画(ケアプラン)は、「何を」目的

として、「どのサービス」を「いつ」「どのくらい」使うのかを、本 にん かぞく ようぼう せいかつ じょうきょう りよう 人や家族の要望、生活の状況、利用できるサービスの上限 こうりょ さくせい

りよう

ケアプラン

を考慮して作成する。

ようかい ご にんてい ざいたく かいご

要介護1~5と認定され、在宅で介護サービスを利用する ばあい きょたくかいご しえんじぎょうしゃ かいご しえんせんもんいん 場合、居宅介護支援事業者の介護支援専門員

いらい かいご (ケアマネージャー)に依頼して介護サービス計画

(ケアプラン)を作ってもらう。

ようかいご にんてい しせつ にゅうしょ きぼう

・要介護1~5と認定され、施設へ入所を希望する場合は、 きぼう しせつ ちょくせつもうしこみ

希望する施設に直接申込する。

ようしえん にんてい げ あい ち いきほうかつ しょえん

・要支援1か2と認定された場合は、地域包括支援 しょくいん かいご よぼう けいかく かいご よぼう

センターの職員が介護予防サービス計画(介護予防

ケアプラン)を作成してくれる。 さくせい むりょう

ケアプラン作成は無料。



# 5. サービスの利用

じぎょうしゃ かいご ほけんひ ほけんしゃしょう サービス事業者に「介護保険被保険者証」と「介護保険負

たんわりあいしょう てい じ 担割合証」を提示して、ケアプランに基づいた居宅

サービスや施設サービスを利用する。

かいご ひょう 6. 介護サービスの費用

ケアプランに基づいた利用者は、サービス ひよう わり わり わり ふたん

費用の1割(2割・3割)を負担する。

あき た けんない きょたくかい ご し えん じ ぎょうしゃ 아키타 현내 거택 개호 지원 사업자 일람 (일본어로만 열람 가능) 秋田県内の居宅介護支援事業者 いちらん https://www.pref.akita.lg.jp/pages/archive/34310 の一覧

아키타 현내 지역포괄지원센터 일람 (일본어로만 열람 가능 )

https://www.pref.akita.lg.jp/pages/archive/2202

あき た けんない ち いきほうかつ し えん 秋田県内の地域包括支援センター

の一覧